

## Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 7:21

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                                              |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ten zaś z przysięgą przez Tego który mówi do Niego przysiągł Pan i nie będzie żałował Ty kapłan na wiek według porządku Melchisedeka                               |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | o tyle Ten – ze złożeniem przysięgi ze strony Tego, który do Niego mówi: Przysiągł Pan i nie będzie żałował:* Ty jesteś kapłanem na wieki.** *** <sup>1)2)3)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | Ten zaś z przysięganiem przez Mówiącego do Niego: Przysiągł Pan i nie będzie żałował: Ty kapłanem na wiek*, <sup>4)</sup>                                          |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | (Ten) zaś z przysięgą przez (Tego) który mówi do Niego przysiągł Pan i nie będzie żałował Ty kapłan na wiek według porządku Melchisedeka                           |

<sup>1)</sup> <x>460 3:6</x>; <x>520 11:29</x>

<sup>2)</sup> Ps 11 0:4: לֹא יִשָּׁבַע יְהוָה וְלֹא יִנָּחַם אֶת־הַכֹּהֵן לְעוֹ .

<sup>3)</sup> <x>230 110:4</x>; <x>650 5:6</x>; <x>650 6:20</x>; <x>650 7:17</x>

<sup>4)</sup> Sens: na zawsze.